

MARRAKECH – GAC: b3squeda de registraci3n de c3digos de pa3s de segundo nivel – resumen, demostraci3n y preparaci3n para la reuni3n con la Junta Directiva de la ICANN

Martes, 25 de junio de 2019 – 13:30 a 15:00 WET

ICANN65 | Marrakech, Marruecos

CHERIF DIALLO: Por favor, les pido que vuelvan a sus lugares. Vamos a empezar nuestra sesi3n. Ya tenemos 20 minutos casi de retraso para nuestra sesi3n. Sin m3s demora, le voy a dar la palabra a Laurent Ferrali, que va a presentarnos el tema del que nos vamos a ocupar hoy.

LAURENT FERRALI: Soy Laurent Ferrali, del equipo de la ICANN. Les voy a dar una reseña general del marco que ha desarrollado la ICANN. Ha desarrollado esta herramienta para el seguimiento del tema de los c3digos de dos caracteres. ¿De qu3 estamos hablando? En el contexto del acuerdo de registro se inicia esta discusi3n sobre una disposici3n de unas de las cl3usulas de ese acuerdo de registro que apunta a evitar cualquier confusi3n con los c3digos de pa3s correspondientes. Una confusi3n, seg3n la definici3n, puede ser una interpretaci3n equivocada de una afiliaci3n con un gobierno o con un ccTLD que podr3a probablemente tratarse

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripci3n de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripci3n es fiel al audio en su mayor proporci3n, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como tambi3n puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y compresi3n del texto. Esta transcripci3n es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

del uso o el contenido m3s que de la existencia. No tiene que ver necesariamente con el nombre en s3 mismo sino con el uso o el contenido de ese nombre. La idea es evitar la confusi3n con un sitio web de un gobierno o de un ccTLD.

Es muy importante entender desde el comienzo que la intenci3n de este debate era buscar la manera de evitar la confusi3n con alg3n otro c3digo de pa3s. La idea era darles el derecho a los gobiernos de autorizar el uso de estos c3digos de pa3s justamente para evitar la confusi3n. Este era el contexto del tema. Una vez m3s, este era el objetivo de esta decisi3n. Evitar la confusi3n. Este acuerdo de registro constituye un contrato entre la ICANN y el registro. No es el objetivo de esta cl3usula en este acuerdo darles el derecho a los gobiernos sobre el uso de los c3digos de dos caracteres. Una vez m3s, el objetivo es evitar toda confusi3n.

Lo que hizo la ICANN para ayudar a los gobiernos a evitar la confusi3n fue lo siguiente. Desarrollamos una herramienta de b3squeda para los gobiernos con la intenci3n de darles la oportunidad de monitorear la resoluci3n de los c3digos de dos caracteres en el segundo nivel. Esta herramienta les permite denunciar cualquier posible confusi3n. Les voy a mostrar una tabla en unos pocos minutos.

Contrariamente a lo que los gobiernos están pensando aquí, los gobiernos tienen un papel muy activo y es por eso que nosotros decidimos, fue una discusión con las autoridades del GAC en San Juan, junto con las autoridades del GAC crear esta herramienta de búsqueda, que daba la posibilidad a los gobiernos de informar cualquier posible confusión. Estas son las medidas que adoptó la junta directiva en Hyderabad con este objetivo. Hay tres tipos de medidas. La primera es una voluntaria así que no voy a dedicarle demasiado tiempo a eso pero la segunda está relacionada con la política de registración. El objetivo de esta medida es que los registros son responsables de evitar cualquier confusión en el uso del código de dos caracteres. Es importante también que atiendan cualquier reclamo de los operadores de ccTLD o de los gobiernos.

Tenemos este acuerdo con los registros. Hay algunas cláusulas en este acuerdo en este sentido. La ICANN como organización tiene que asegurarse de que el registro cumpla con esas cláusulas y la ICANN tiene la obligación de hacer valer, de aplicar esta cláusula. Si hubiera un problema de un posible uso indebido de ese código, el registro tiene que investigar y responder. Si el registro no lo hace, ustedes pueden recurrir a la ICANN, al departamento de cumplimiento. Allí señalar que este tema no fue solucionado por el operador del registro. El departamento de

cumplimiento de la ICANN va a investigar y va a tomar todas las medidas que sean necesarias.

Brevemente, voy a comentarles que hubo mucha interacci3n entre la junta directiva y el GAC sobre esta cuesti3n. Esto comenz3 con el asesoramiento del GAC de Los 1ngeles. No ha habido consenso sobre esta cuesti3n de parte del GAC. Este el asesoramiento del GAC de Los 1ngeles. Escuch3 varias veces decir que se mencionaba esto pero ustedes ven aqu3 todo el texto de ese asesoramiento brindado en la reuni3n de Los 1ngeles.

El GAC le solicit3 a la junta directiva en Barcelona que respondiera a varias preguntas. La junta directiva respondi3 al GAC. Por favor, lean con cuidado las distintas respuestas brindadas por la junta directiva sobre este tema tan importante antes de dar cualquier otro asesoramiento en este sentido. Muchas gracias.

Ahora les voy a mostrar c3mo funciona esta herramienta. Denme unos segundos, por favor. B1sicamente todo contacto primario del GAC ha recibido un usuario y una contrase1a para conectarse a esta herramienta de b1squeda. En realidad no es una herramienta de b1squeda por s3 misma pero el objetivo de esta herramienta es brindarles informaci3n sobre la registraci3n del c3digo de dos caracteres en los TLD. Como mencion3 la

representante de Om3n ayer, tenemos los ccTLD y los gTLD. Tenemos la registraci3n de todos los c3digos de dos caracteres en el segundo nivel para ambos. B3sicamente esta es la informaci3n que encuentran. Si ustedes no son el contacto primario del GAC y necesitan tener acceso a esta herramienta, pueden enviar una solicitud a la secretar3a del GAC y van a procesar esa solicitud y les van a asignar las credenciales necesarias para poder acceder a esta herramienta. Muchas gracias por presentar esto en la pantalla. A ver, podemos avanzar. ¿Pueden subir un poquito?

Esta es la cuenta de Stephane. Gracias, Stephane, por esta posibilidad. Aqu3 ustedes ven que le da la bienvenida a Stephane. La persona tiene que iniciar sesi3n. Despu3s ustedes pueden entrar a la p3gina donde tenemos los esfuerzos de trabajo, las actividades. Luego pueden hacer una b3squeda para el c3digo de pa3s en el segundo nivel. Pueden as3 ingresar a esta secci3n. Les da informaci3n sobre c3mo funciona este sitio y cu3les son las restricciones en t3rminos de acceso. Aqu3 est3 la b3squeda. Ustedes pueden ver aqu3 a la izquierda de la columna que est3n los c3digos de pa3s o de territorio asociados con su pa3s porque ustedes saben que algunos pa3ses tienen un c3digo de pa3s y varios c3digos de dos caracteres vinculados a territorios. En este caso, para Suiza solamente tenemos CH.

Tenemos CH, que es el c3digo de pa3s. En el centro, en la columna, tenemos el TLD y a la derecha tenemos la columna con las fechas de la registraci3n. Esta informaci3n puede mostrarse solamente para los gTLD o para los ccTLD. Si alguien ha informado un problema con un sitio web espec3fico, pueden utilizar el motor de b3squeda que est3 aqu3 a la izquierda por encima de la tabla con todos los datos de las registraciones.

Con esta herramienta ustedes pueden monitorear todas las registraciones de su c3digo de pa3s de dos caracteres en el segundo nivel. Si tienen alg3n problema con estos c3digos de pa3s tienen que ponerse en contacto con el registro a cargo de este TLD. Tienen la lista de TLD nuevamente aqu3 en el centro. El registro tiene la obligaci3n de investigar cualquier caso de confusi3n potencial. Una vez m3s, esto es parte de sus obligaciones. Por lo tanto, si el registro no cumple con ellas, ustedes deber3n comunicarse con el departamento de cumplimiento de la ICANN para poder informar que ese registro no actu3 de acuerdo a las obligaciones que establece el acuerdo de registro. Esto es lo que puedo comentarles con respecto a esta herramienta de b3squeda, el contexto. No s3 si tienen alguna pregunta. Por favor, av3senme.

CHERIF DIALLO: Muchas gracias, Laurent, por esta presentaci3n de esta herramienta de b3squeda. Ahora le vamos a dar la palabra a los miembros del GAC en la sala para ver si hay comentarios o si hay preguntas. Argentina, por favor.

ARGENTINA: ¿Las credenciales para acceder a la herramienta han sido enviadas por correo electr3nico? Yo trat3 de acceder y me dice que tengo denegado el acceso. Tal vez estoy haciendo algo mal.

LAURENT FERRALI: Al comienzo, el departamento de tecnolog3a de la informaci3n de la ICANN emiti3 todas las credenciales para los contactos primarios del GAC. Si tienen un problema en ese sentido, para conectarse a la base de datos, por favor, envíenle un mensaje a la secretar3a del GAC con copia a m3 para que yo pueda darles una respuesta r3pidamente. Ya hemos otorgado unos 36 o 37 accesos adicionales a representantes del GAC que son contactos secundarios, no los primarios. Ustedes pueden experimentar algunas dificultades. A veces ocurre con este tipo de herramientas. Puede haber alguna capa de seguridad que les impida acceder. Si tienen alg3n problema, por favor, p3nganse en contacto con la secretar3a del GAC. Envíenle un mensaje con copia a m3. Gracias.

CHERIF DIALLO: Indonesia, por favor. ¿No? Usted.

INDIA: [inaudible], representante del gobierno de la India. Independientemente de la política del gobierno de la India, que es de la opinión que los nombres de país y de los territorios, todos aquellos nombres que figuran en la lista ISO 3166 no deberían habilitarse para ser utilizados en ningún nivel sin el consentimiento y la aprobación previa de los gobiernos nacionales que corresponda y si hay inquietudes legítimas de los gobiernos que no están abordadas, a través de medidas de protección según corresponda, para bloquear estos dominios yo igualmente agradezco el hecho de que se ha explicado la función de esta herramienta que nos han ofrecido utilizar pero les pido que por favor nos avisen de cuál es la utilidad que tiene el usuario.

Por ejemplo, .CH para un banco estatal. Yo no sé cuántos nombres hay registrados bajo .CH o .STATEBANK. Tal vez haya muchísimos nombres y tal vez haya una Julia o un Laurent que estén registrados bajo ese dominio .CH.STATEBANK. ¿Cómo puedo hacer un seguimiento de todos esos dominios? Probablemente esto sería útil solamente cuando a mí me

informan que hay una preocupación por la posible confusión de un nombre de dominio, cuando me llegan esos informes y ahí puedo verificar si existen esos dominios y tal vez informárselo al registro. Ahí, si el registro no toma acción, entonces yo lo informo al departamento de cumplimiento de la ICANN. ¿Nos podría dar una idea de cuántos dominios en este nivel están en realidad operativos? Para que de manera proactiva podamos hacer una búsqueda de esos dominios y ver si hay alguna posibilidad de que se produzca una confusión o alguna causa que nos haga comunicarnos con el registro, con el departamento de cumplimiento contractual de la ICANN. Quisiera saber si entendieron cuál es mi inquietud.

LAURENT FERRALI:

Muchas gracias, India. Olvidémonos del contexto jurídico. Usted mencionó que está la lista ISO. Como ustedes saben, esta lista ISO, primero hay una lista de códigos de dos caracteres que ofrece una oficina de estadísticas de Naciones Unidas. No estoy muy familiarizado con el derecho internacional pero existe esta oficina y luego tenemos la ISO. La ISO asigna estos códigos y eso es lo que está en el sitio web de la ISO. Se asignan así estos códigos de dos caracteres a los países por una razón en particular. En el primer nivel no tenemos ningún problema. Tenemos la declaración de la CMSI, etc. pero en la combinación

de dos caracteres y el derecho de soberanía sobre estos códigos de dos caracteres esto es una discusión que está abierta en el segundo nivel. No le compete a la ICANN tal vez solucionar este tema porque va más allá del mandato de la ICANN y decidir cuál es el derecho soberano de los países sobre algo. Una vez más, el marco de discusión apunta a evitar la confusión. Ese es el objetivo. Este es el papel del registro y el papel de la ICANN. El papel activo de los gobiernos está en identificar dónde puede haber una confusión y solicitar que se corrija.

Con respecto a su segundo comentario, no estoy seguro. Tendría que verificar con la gente del departamento de tecnología de la información si podemos investigar más allá del segundo nivel. Estoy muy seguro de que podemos tener la información al tercer nivel porque, por ejemplo, si yo registro CH.LEGAL, del lado izquierdo de la dirección voy a tener ese código y no sé si la ICANN puede investigar a ese nivel. Podemos brindar la información del lado izquierdo del TLD en el primer nivel. Estoy casi seguro pero quisiera verificarlo antes de darle una respuesta definitiva hoy. Estoy casi seguro de que no podemos hacer esa investigación en el tercer nivel, por ejemplo. El hecho de que quieran prevenir la confusión es lo importante. Piensen que no se trata solamente del dominio. Tenemos que encontrar un buen ejemplo. CH.RUGBY, por ejemplo. Están pidiendo la autorización

de un gobierno para utilizar este nombre reclamando que no hay confusi3n. Ustedes dicen: “Bueno, es un sitio web que voy a utilizar para brindar informaci3n sobre la competencia de rugby en el mundo” y despu3s lo utilizan como un sitio web que da m3s informaci3n sobre la federaci3n suiza de rugby. All3 est3 el riesgo de confusi3n pero uno no est3 del todo seguro de cu3l es el riesgo de confusi3n en el momento en que se hizo la registraci3n. Es el uso del sitio web lo que importa. No solamente el nombre del dominio. El fin que se le da a ese nombre es lo que puede ocasionar la confusi3n. Voy a tratar de obtener m3s informaci3n del equipo de tecnolog3a de la informaci3n para poder darle una respuesta m3s definitiva y una imagen general de cu3les son estos ejemplos en primer y segundo nivel. Gracias.

CHERIF DIALLO: Muchas gracias, Laurent. Voy a darle la palabra a Suiza. ¿Es Suiza? No.

PORTUGAL: Voy a hablar en portugu3s. Fabien, gracias por la explicaci3n. Yo creo que nos ha dado toda la informaci3n posible pero adem3s mencion3 un punto clave que es el uso de la norma ISO por ejemplo para .PT en el caso de Portugal o .RT en el segundo nivel. Esto est3 por fuera del mandato de la ICANN. Si est3 por

fuera del mandato de la ICANN, ¿por qu3 la ICANN est3 en medio de todo esto, por decirlo de alguna forma? ¿Por qu3 los miembros de la junta directiva de la ICANN... que no son los dueños de las letras del alfabeto...? Por ejemplo, en nuestro caso, imaginemos el nombre de un gimnasio y tengo una lista de entrenados. La gente va a .PT y encuentra un nombre. PT para personal trainer en ingl3s y tambi3n para Portugal. El hecho de que est3 en esa lista, PT est3 en muchas listas. No es mi problema pero tiene que ver con un problema de principios. No estoy defendiendo nada por Portugal pero me parece que tiene que ver con los principios. Dentro del GAC, PT puede ser un personal trainer o puede ser Portugal.

LAURENT FERRALI:

Gracias, Ana. ¿Te parece que la traducci3n no fue buena? Okey. Perd3n. Para aclarar, lo que yo estaba diciendo es que el c3digo de pa3s, la lista ISO, no es una norma legal. El mundo la est3 usando. Si les vamos a dar un proceso diferente, nos basamos en la ISO porque es una norma que no es jur3dica, es verdad. La otra tiene que ver con la comisi3n de estad3sticas de las Naciones Unidas. Ellos est3n utilizando este c3digo. Lo que quiero decir es que no es que se est3 otorgando soberan3a a los dos caracteres. Estamos utilizando este c3digo de dos caracteres para cosas espec3ficas. No estoy seguro de la traducci3n porque a veces

pusieron .PT y a veces PT. Obviamente, no hay ningún problema con .PT. Ahí no hay interferencia. Bueno, está bien. Si existe alguna confusión con el trabajo del CCT de su registro, si alguien está tratando de pretender que existe un registro de .PT utilizando PT en otro lugar, esa es una fuente potencial de confusión. Obviamente tenemos que investigar y tomar medidas pero si el registro no está haciendo eso, eso tiene que ver con el acuerdo de registro e ICANN lo va a investigar. Esto es lo que la ICANN puede hacer y ustedes como gobiernos, el rol que tienen que cumplir es avisar o alertar sobre algún uso indebido potencial de eso. No sé si quiere agregar algo en inglés.

PORTUGAL:

Sí. En realidad yo no quiero hablar del .PT porque .PT es una marca ahora. Nosotros estamos haciendo lo mejor posible para que .PT funcione bien, que tenga dignidad. .PT puede utilizarse también para productos en portugués. Se puede usar .PT para cualquier otra cosa. Si significa algo, está bien, como puede ser .IT, que está bien porque es una marca italiana, para .GUCCI. Si tenemos que verificar todo el tiempo, qué es lo que está pasando en esa lista, es bueno tener una lista. Lo que quiero decir es que estamos obligados a ir ahí porque nadie puede decirle al país que .PT, .IT, .EU, lo que sea va a ser utilizado para otro objetivo, un gTLD que no va a ser utilizado como país. Va a ser utilizado

como otra cosa. Si se utiliza para algo que es un gTLD, es un mercado que no deber3a existir pero si existe tenemos que hacer lo mejor posible. Creo que tenemos que verificar una lista pero es bueno tener la lista y siempre hay que verificar la lista.

LAURENT FERRALI:

S3, gracias, Portugal. S3, hay que verificar la lista. Es lo que est3n haciendo muchos organismos, lo que est3n haciendo muchos gobiernos, organismos oficiales porque no pueden decidir que van a bloquear todo. Ese es el principio. Tiene que haber cierto acceso. S3, yo soy de Francia. Ese es el modelo que estamos siguiendo. Pedirle distintos documentos. Est3n dando un servicio, est3n hablando de Internet. No estaba autorizado con Minitel y entiendo lo que quiere decir. No, no. No estoy diciendo eso. Hay algunos gobiernos que se est3n quejando de que nosotros cambiamos de un evitar la confusi3n al otro. Del proceso anterior al nuevo. Si le piden la autorizaci3n para hacer algo, va a pedirle muchas cosas, muchos requisitos. Es mucho trabajo y quiz3 sea peor porque necesitamos chequear todo. Como gobiernos, los ciudadanos pueden en muchos pa3ses en Europa, no s3 si todos los pa3ses del mundo pero en Europa hay muchos pa3ses que tienen la oportunidad de denunciar si existe alg3n problema con algunos sitios web. No s3, por distintas cosas: actividades delictivas, etc.

Esta es la forma en la que hay gente que monitorea la Internet. No se puede monitorear todo pero si hay algo que no est3 bien, si hay un riesgo de confusi3n, una forma de medir ese riesgo de confusi3n, se puede medir y se puede reportar porque en realidad hay mucha gente que va a estar inquieta por ese tema o se va a quejar por ese tema. Gracias.

CHERIF DIALLO: Gracias, Laurent. India.

INDIA: [inaudible], del gobierno de la India. Respecto de lo que se3al3 mi colega de Portugal, si bien la lista puede resultar 3til porque nos permite entender en qu3 registros tenemos estas cadenas de caracteres de dos letras que fueron autorizados al segundo nivel, usted tambi3n admiti3 que la lista no nos da la cantidad de dominios que existen m3s all3 del segundo nivel. Esto es parte de la limitaci3n de esta herramienta. Tambi3n quiero se3alar el hecho de que a veces, cuando uno toma decisiones tan amplias que quiz3 antes estaban grabadas a fuego pero ahora tienen implicancias para el futuro. Hace para los gobiernos que sea dif3cil c3mo evaluar cu3l es la magnitud del problema, cu3ntos sitios web hemos visto, qu3 hacemos respecto del problema y c3mo desarrollamos un marco. Lo que usted est3 diciendo es

que una vez que recibimos los reclamos, una vez que tenemos todas estas denuncias vamos a actuar más pero qué pasa, porque en el medio hay alguien que está perdiendo algo. En el gobierno hay que ser proactivo, hay que pensar en medidas de protección para implementar antes de que surja el problema. Me parece que este es el punto primario de lo que tiene que ver con esta herramienta de notificación. Este es mi primer punto.

En segundo lugar, cuando hablamos de las limitaciones de la herramienta, según yo lo veo, si bien entre nosotros dijimos que lo íbamos a debatir en la reunión de Montreal, una de las limitaciones obvias que yo pueda ver es que no hay un botón donde uno puede ir e informar el problema sino que hay que hacer un clic, después ir al sitio web de ese lugar, buscar el contacto, buscar la tabla del contacto, ver si tiene un correo electrónico válido, etc. y después informarlo. Por ejemplo, .CH.STATEBANK., no hay un botón que se pueda presionar y que directamente me muestre el registro porque simultáneamente si yo presiono ese botón, yo puedo formular una denuncia, poner el reclamo y generar un registro que sea un efecto más eficiente. Una vez que lo digo, se manda a ICANN y después, mientras tanto, se puede hacer la investigación independiente del problema que surgió y después llegar a sus propias

conclusiones. Se puede tomar alguna acción al respecto. Es una sugerencia que tengo.

LAURENT FERRALI:

Gracias por la sugerencia. Voy a verificar con el departamento de sistemas qué es lo que podemos hacer. Vamos a ver si se puede empezar la investigación con la ICANN al mismo tiempo. El registro en realidad tiene su responsabilidad y el rol que cumple la ICANN es ver que el registro cumpla con las disposiciones que están en el acuerdo. La gente del departamento de cumplimiento solo puede intervenir cuando existe una violación en el acuerdo de registro. Nosotros no le podemos pedir al departamento de cumplimiento de la ICANN que sea proactivo y que piense que quizá haya una violación del acuerdo de registro. Existe una cadena de responsabilidades. Necesitamos respetar esta cadena de responsabilidades. Si hay un marco legal para esto es el contrato. Gracias por la sugerencia. Hablando de este botón como para llegar directamente al registro e informar para evitar confusiones directamente al registro, vamos a hablar con el departamento de sistemas antes de Montreal obviamente. La idea es tener la respuesta lista antes de Montreal. Gracias. Sí.

INDIA:

Quiero señalar una cosita más. Quizá no pude transmitir bien mi idea. Lo que podríamos hacer al menos es junto con el nombre de dominio respectivo y el código de país de dos caracteres, podríamos poner dos botones. Uno para denunciarlo directamente al registro y otro para directamente a cumplimiento de ICANN cuando llegue ese momento, para que a primera vista, al lado de cada nombre de dominio, tengamos esa funcionalidad, para que los gobiernos puedan utilizarlas si es que lo necesitan, cuando lo necesitan. Tiene que ser un clic para que abra algún formulario web que entonces nos permita cargar los detalles de este reclamo la persona que obviamente tenga la autorización para conectarse a esta herramienta de dos caracteres, porque esto está dentro del inicio de sesión de esa persona, para que ustedes puedan hacer el rastreo. Una vez que se abre el formulario, se cargan los detalles, el reclamo específico que se está haciendo y realmente presionar un botón para presentarlo, que vaya primero al registro y después, dependiendo de la respuesta que reciba del registro, si no es satisfactoria, entonces una vez se inicia sesión en la herramienta y con un clic en un botón se envía esto a una instancia superior desde la herramienta en sí mismo, con dos botones diferentes.

LAURENT FERRALI: Much3simas gracias. Perd3n porque no entend3 claramente lo que usted estaba hablando de dos botones diferentes. S3, obviamente ahora voy a presentar este pedido al departamento de sistemas. Antes de Montreal espero que le podamos dar una respuesta, a ver si esto es factible o no, pero yo no le puedo dar una respuesta en este momento. Le pido disculpas. S3 voy a transmitir esta inquietud. Gracias.

CHERIF DIALLO: Nos queda poco tiempo. Gracias, Laurent. Tenemos una persona m3s que pide la palabra. Om3n.

OM3N: Esto no es para contradecir lo que tiene que ver con el registro de gTLD, nuestros c3digos de dos caracteres, pero nosotros respaldamos lo dicho por el representante de India. Esta herramienta no elimina la confusi3n. Genera otras consecuencias que pueden generar m3s complejidad, como mencion3 el se3or Raul. No nos da ninguna indicaci3n de que va a eliminar la confusi3n. Es nada m3s que una registraci3n, que este gTLD se registr3 como ccTLD en segundo nivel.

LAURENT FERRALI: Gracias.

CHERIF DIALLO: República Democrática del Congo.

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO: Gracias, Laurent, por su presentación. Yo entiendo que el acuerdo de registro vincula a ICANN con el registro. Debería haber un lugar, no sé dónde está el espacio de confusión que están mencionando porque hay una política de registro. El registro tiene su política y es responsable también por respetarla pero mi inquietud tiene que ver con un uso indebido de este instrumento. En nuestro caso, nuestro ccTLD que es .CD, y ya ha habido expresión de interés como .CD.MUSIC o .CD.CD. No debería haber confusión pero lo principal es cómo controlar la intención, más allá de lo que piensa el solicitante, nada más de ser registratario que está solicitando algo.

Creo que es un poco difícil sobre la base de la herramienta de búsqueda que tenemos aquí identificar si hay una confusión o no. No sé si hay otras cadenas de caracteres u otra forma como para que los gobiernos puedan evitar esto porque, sobre la base de la intención de qué quiere hacer el solicitante, cuál va a ser el uso que se le dé a ese código de dos caracteres que coincide con el ccTLD.

LAURENT FERRALI:

Gracias al representante de la Rep3blica Democr3tica del Congo. Entiendo que algunos est3n utilizando CD como compact disc. Lo entiendo. El c3digo de dos caracteres es un tema que hemos discutido bastante, incluso en el d3a de hoy. Creo que todos estar3amos muy contentos si ustedes pudieran compartir conmigo cualquier m3todo que est3n utilizando o medida potencial que podr3an utilizar para evitar la confusi3n porque no solo se usan los c3digos de dos caracteres, se utilizan muchos otros nombres, n3meros. Estoy seguro de que existe el riesgo de confusi3n no solamente atribuido al uso de c3digos de dos caracteres. Tambi3n se puede relacionar con el uso de muchos otros nombres o incluso n3meros en Internet. Les estar3a sumamente agradecido si me pudiera dar algunos ejemplos de medidas que ustedes hayan implementado para evitar cualquier tipo de confusi3n. No necesariamente para los c3digos de dos caracteres sino con otros nombres o n3meros que podr3an utilizarse para confundir a las personas.

Hace dos o tres a3os empezamos a hablar de estos c3digos y el riesgo de la confusi3n. Parece que el 3nico riesgo de confusi3n que se puede dar en Internet es por el uso de los c3digos de dos caracteres. Si tienen alg3n ejemplo en la India y en Om3n que les resulte dif3cil monitorear el riesgo de confusi3n por el uso de los

c3digos de dos caracteres, los pueden compartir con nosotros justamente para evitar la confusi3n con otros t3rminos en Internet. Esto nos ayudaría much3simo, creo, para ver qu3 podemos hacer porque, una vez m3s, no creo que el 3nico riesgo de confusi3n en Internet se vincule con el uso de los c3digos de dos caracteres. Tal vez me equivoque. No s3.

CHERIF DIALLO:

Ten3amos un 3ltimo pedido de intervenci3n de parte de Ir3n pero desgraciadamente no tenemos m3s tiempo. ¿Podemos? R3pidamente, Ir3n, por favor.

IR3N:

Gracias, se3or. Creo que debemos remitirnos al alcance de este tema. Hay muchas cosas que quedan fuera del alcance de esta discusi3n. Creo que no tenemos que pensar y discutir qui3n es el due3o de este c3digo de pa3s. Lo mencionaron pero no deber3amos discutirlo. Nada va a predominar o pasar por encima de la gu3a para el solicitante. Aqu3 el tema es la habilitaci3n del uso del c3digo de dos caracteres en el segundo nivel. Much3simas gracias por la herramienta. Creo que la cantidad de gobiernos que han utilizado esta herramienta todav3a no es representativa como para sacar ninguna conclusi3n de su uso. Si siguen haciendo esta revisi3n de los pa3ses que la utilizan, tal vez

puedan aprovechar esa experiencia. Tal vez podr3an poner algo en el sitio web, preguntando si se utiliz3 esta herramienta, cu3les han sido las dificultades como para tener suficientes respuestas y entonces pasar de la versi3n beta a alfa, a la que sea. No deber3amos hablar de la titularidad del ccTLD fuera de esta reuni3n. Creo que esto lo tenemos que evitar totalmente.

LAURENT FERRALI:

Much3simas gracias, Ir3n. Es una muy buena sugerencia. Vamos a hacer circular una encuesta y si hay alg3n voluntario del GAC para discutir el tipo de encuesta que podr3amos hacer, las preguntas que deber3amos incluir, por favor, h3gannoslo saber. Les estar3amos muy agradecidos. Estar3amos muy contentos de trabajar con ustedes para armar estas preguntas y hacer circular esta encuesta a todos los miembros. Much3simas gracias por su sugerencia, Ir3n.

CHERIF DIALLO:

3ltima pregunta, de Indonesia, antes de cerrar la sesi3n.

INDONESIA:

Gracias, se3or Presidente. Soy Ashwin, de Indonesia. En relaci3n con el comentario de Kavouss, creo que el a3o pasado, Kavouss, usted mencion3 que el c3digo de dos caracteres de pa3s es algo

muy cercano a la identidad de un pa3s y, por lo tanto, tiene mucha importancia. Cuando uno ve ID, eso es Indonesia o cuando uno ve UK, sabe que es el Reino Unido. Tiene que ver con la identidad del pa3s y es importante. Cuando se trata del aspecto social, del uso de estas identidades en el GAC ya hemos identificado y hablado de distintas palabras que podr3an ser sensibles desde el punto de vista social como .ISLAM, .HALAL. Se neg3 el uso de esos t3rminos. En varios pa3ses hay t3rminos que son sensibles. LGBT, por supuesto, tambi3n es otro t3rmino que en algunos pa3ses est3 aceptado y en otros no. No solamente Islam y Halal. Esto puede generar un problema social para el pa3s si se habilita su uso. No s3 si esto cabe dentro del 3mbito de sus actividades o no pero hay que tener presente que es importante el c3digo para un pa3s y sobre todo est3 vinculado con la unidad y con los aspectos sociales del pa3s. No hay que olvidar que esto puede traer aparejados problemas en el pa3s.

LAURENT FERRALI:

Muchas gracias, Indonesia. La ICANN no est3 tratando de evitar ninguna responsabilidad. Sabemos que a veces hay ciertas sensibilidades a nivel local. Usted mencion3 .ISLAM. Yo fui parte del equipo que trat3 este tema, que aport3 informaci3n sobre la sensibilidad de este tema, lo mismo que para .HALAL. Estamos muy conscientes de ello pero nosotros ma3ana vamos a tener

que trabajar sobre el posible asesoramiento que van a dar en el GAC sobre el tema de los c3digos de dos caracteres. Creo que vale la pena tener presente que esta es una posici3n mundial. No significa que no vamos a poder tratar temas espec3ficos. Podemos tener nuestro equipo t3cnico para dar apoyo, para colaborar tambi3n con los organismos de cumplimiento de la ley, para ayudarlos. No es que todo se va a manejar sobre la base del acuerdo del registro pero creo que el GAC deber3a poder tener una posici3n global. Esto no significa que la ICANN no los va a ayudar a tratar estas sensibilidades locales.

La ICANN es una organizaci3n de naturaleza t3cnica que ayuda a los gobiernos en caso de que tengan problemas con la legislaci3n o con la regulaci3n. Esto es algo que G3ran Marby, presidente y director ejecutivo de la ICANN, ha dicho. La ICANN quiere ayudar a los gobiernos, a los legisladores, a los reguladores cuando est3n tratando de desarrollar nueva legislaci3n en materia de registraci3n. Por favor, t3nganlo presente. Perm3tanme terminar porque es un tema muy sensible.

Recuerden que van a tener que trabajar sobre el asesoramiento del GAC y transmitir un asesoramiento global all3 a la junta directiva. Esto no significa que no nos vayamos a ocupar de cuestiones espec3ficas que podr3an enfrentar en el futuro. No es solamente el acuerdo de registro. Podemos discutir. Tenemos

personas sumamente calificadas aqu3 que pueden ayudar a los gobiernos a encontrar soluciones a algunos problemas pero ma1ana tenemos el asesoramiento del GAC. Hay que llegar a 3l por consenso. Tiene que ser una posici3n global del GAC, lo cual no significa que no nos preocupe su caso puntual. Gracias.

CHERIF DIALLO:

Gracias, Laurent. Est3 India, que insiste en tomar la palabra pero lo lamento, vamos a tener que cerrar nuestra sesi3n. Muchas gracias a Laurent y muchas gracias a todos aquellos que intervinieron.

PREPARACI3N PARA LA REUNI3N CON LA JUNTA DIRECTIVA DE ICANN

OLGA CAVALLI:

Manal me solicit3 que la cubra para la pr3xima sesi3n. La pr3xima sesi3n es muy breve. Tenemos que terminar a las 15:00. Tenemos 20 minutos para la preparaci3n para nuestra reuni3n con la junta directiva. Tengo entendido que tenemos una lista de preguntas preparadas. ¿La podemos proyectar en la pantalla, por favor? ¿O es una presentaci3n de PowerPoint? No lo s3. La idea aqu3 es explicarles sobre todo a los miembros del GAC nuevos o a aquellos que no est3n tan informados sobre la

relaci3n y la interacci3n que existe entre la junta directiva y el GAC cu3les son los temas que vamos a tratar. Hay una lista de temas presentados por miembros del GAC y algunas preguntas y declaraciones que ser3n parte de la sesi3n. Tal vez podemos seguir avanzando a ver qu3 tenemos. Vamos a tener una bienvenida y los comentarios de apertura. Este es el temario que vamos a tener para esa sesi3n. No tenemos demasiado tiempo. El di3logo sobre los temas, las preguntas, las declaraciones, siempre son importantes.

Para quienes son nuevos en esta reuni3n, en general tenemos mucha concurrencia a esa sesi3n, no solamente del GAC y de la junta directiva sino tambi3n miembros de otras organizaciones de apoyo y comit3s asesores. Tambi3n asisten a esa sesi3n porque hay distintos temas que se vinculan con la pol3tica p3blica que son de importancia para ellos. Eso es parte de la agenda tambi3n. Este es el temario, la agenda que tendr3amos para esa sesi3n con la junta directiva.

Aqu3 tenemos los temas, las preguntas del GAC a la junta directiva y cinco temas actuales. La idea ser3a revisarlos, acordar si estos son los temas que vamos a presentar, si hay alguna sugerencia para modificar alguno o para agregar otros. Hay cinco 3reas tem3ticas m3s el tema adicional presentado el 24 de junio. La evoluci3n del modelo de m3ltiples partes interesadas

de la ICANN, ese es uno de los temas. Las protecciones de las OIG. Entiendo que en este momento hay una reuni3n sobre este tema. Las cuestiones vinculadas con la registraci3n de dominios y la protecci3n de datos, GDPR, EPDP. Los esfuerzos de sostenibilidad en la creaci3n de capacidades del GAC. .AMAZON y los c3digos de pa3s de dos caracteres en el segundo nivel. Esto es algo que acabamos de discutir hace unos segundos. ¿Alg3n comentario con respecto a la lista de temas? ¿Alg3n agregado? ¿Alguna reacci3n? Indonesia.

INDONESIA:

Yo quer3a solicitarle a la junta directiva que nos d3e su opini3n sobre los acontecimientos que se est3n dando en distintas 3reas. Uno de los temas que tuvo mucha importancia hace una semana fue que el presidente Putin dijo que Rusia iba a armar una suerte de red rusa que iba a ser separada, independiente de la Internet, y que tambi3n la podr3a ofrecer para que la usen otros pa3ses. Quisiera conocer cu3l es la opini3n de la junta directiva sobre este anuncio, una declaraci3n de estas caracter3sticas que hizo el presidente ruso. Tambi3n quisiera saber cu3l es la opini3n de la junta directiva con el problema de la seguridad desde el punto de vista de sistemas. ¿El presidente Trump sigue bien? ¿Esto est3 bien?

OLGA CAVALLI: Entonces propone conocer la opini3n de la junta directiva con respecto a lo que inform3 Rusia de aislarse de Internet y, por otra parte, los comentarios de parte del presidente de Estados Unidos sobre la seguridad en materia de sistemas de tecnolog3a de la informaci3n.

INDONESIA: S3, su opini3n sobre eso.

OLGA CAVALLI: ¿Alguna reacci3n? Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. No me opongo al contenido pero no s3 si es adecuado estar hablando de pa3ses individuales representados en el GAC en esta cuesti3n.

OLGA CAVALLI: Le pido disculpas. ¿Puede aclarar si usted est3 de acuerdo o no est3 de acuerdo con incluir el tema?

ESTADOS UNIDOS: Yo propongo no incluirlos.

OLGA CAVALLI: Muy bien. ¿Alg3n otro comentario o reacci3n? Ahora le doy la palabra a la presidenta o a Ir3n.

IR3N: Gracias, Olga. Yo no tengo ning3n problema con ning3n tema. El problema aqu3 es el tiempo, cu3nto tiempo tenemos disponible. Si tenemos un buen manejo del tiempo, podemos cubrirlo. Si planteamos un tema, supongan que por determinados minutos, y usamos todo el tiempo para el primer tema, despu3s no nos queda nada para tratar los otros temas. Tenemos que reducir la cantidad de temas o tenemos que ver cu3nto tiempo le asignamos a cada cosa. Algunos de estos temas ya los mencionamos muchas veces antes. ¿Qu3 queremos decir con respecto a los c3digos de dos caracteres? Ya lo hemos hablado much3simas veces. Tenemos que ver realmente qu3 es lo que le tenemos que plantear de manera muy precisa y concisa, y qu3 esperamos que la junta directiva nos diga. Yo no tengo problema con ninguno de los temas. Lo reitero. Pero hay que ser muy cuidadoso con los tiempos. Tenemos que cumplir con el tiempo que tenemos asignado a esa sesi3n.

OLGA CAVALLI: Estamos revisando la lista y viendo si hay alg3n agregado. Le doy la palabra a usted, se1ora Presidenta.

MANAL ISMAIL: Gracias, Olga. Les pido disculpas por llegar tarde. ¿Ya hemos visto los temas?

OLGA CAVALLI: No. Nos demoramos en la otra sesi3n.

MANAL ISMAIL: Entonces Suiza, Portugal, Rusia y luego yo voy a hacer un comentario sobre los temas. Suiza, por favor.

SUIZA: Gracias, Manal. Jorge Cancio, de Suiza. Creo que, como dijo Kavouss, ya tenemos muchos temas en nuestra agenda y tambi3n creo que debemos ser muy conscientes del mandato espec3fico de la ICANN y tambi3n del GAC. Creo que debemos ajustarnos a aquellos temas que le competen a la junta directiva.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jorge. Portugal.

PORTUGAL: Gracias. S3 que lo que voy a decir no va a hacer aceptado pero creo que tiene que figurar en la transcripci3n. En mi opini3n,

nosotros deber3amos ser valientes y hablar del tema de las protecciones de OIG, Amazon y los c3digos de dos caracteres en el segundo nivel bajo el primer tema de la evoluci3n del modelo de m3ltiples partes interesadas de la ICANN. S3 que nadie va a estar de acuerdo conmigo pero considero que podr3a ser muy interesante tener un debate de esa naturaleza. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Ana. Rusia.

RUSIA: Gracias. Con respecto a la propuesta de incluir un nuevo tema en el temario para la discusi3n con la junta directiva, en realidad no entiendo qu3 documentos o qu3 discursos son los que menciona el colega de Indonesia. Creo que ser3a mejor no incluir estos temas en esta lista de temas.

MANAL ISMAIL: Gracias, Rusia. Por cuestiones de tiempo estamos limit3ndonos a un m3ximo de temas como los que aparecen aqu3 en la lista. Pua, de las Islas Cook, adelante.

ISLAS COOK: Quisiera proponer que dada la sugerencia de tratar el tema de las regiones menos favorecidas, que esto lo pasemos al primer lugar. No es un tema controvertido. Simplemente es para hablar de la continuidad de estos esfuerzos de sostenibilidad de la creaci3n de capacidades.

MANAL ISMAIL: Gracias, Pua. Tomamos nota de ello. Podemos cambiar el orden. Tambi3n un comentario breve y r3pido con respecto a la evoluci3n del modelo de m3ltiples partes interesadas de la ICANN. Este es un comentario de mi parte. Para serles franca, yo suger3a la inclusi3n de este tema en la lista pero si no hay consenso para mantenerlo, lo podemos sacar. Pens3 que era un tema importante que ten3a que estar all3 a pesar del hecho de que no tenemos una pregunta concreta para la junta directiva. Mi intenci3n era decirle a la junta directiva que es importante para el GAC este tema, que lo estamos siguiendo de cerca. Hemos presentado comentarios y tal vez podr3amos incluso hacer que dirijan su atenci3n a algunos temas tratados en nuestros aportes, como lo que dijo Jorge esta ma1ana con respecto al papel de la junta directiva. Si queremos se1alarle a la junta directiva algunos fragmentos espec3ficos, nuestro comentario lo podemos hacer. Me detengo y le doy la palabra a Ir3n.

IRÁN: No tengo ning3n problema con lo que usted incluye pero me parece que quiz3 es mejor llevar la atenci3n de la junta directiva a otros problemas donde nos lleva m3s tiempo, pero est3 bien que usted lo mencione. Nosotros somos conscientes de ello pero creo que tenemos que poner la atenci3n en los temas que necesitan un mayor debate y mayores reacciones. Se lo dejamos a usted. No tenemos ning3n problema, pero no agregar m3s. Incluso querr3a reducir la lista que est3 en pantalla pero no agregar nada m3s. No me opongo a nadie. Todos tienen raz3n pero tenemos una limitaci3n en cuanto al tiempo.

MANAL ISMAIL: India, por favor.

INDIA: [inaudible], del gobierno de India. Si bien escuchamos los comentarios que dijo la colega de Portugal anteriormente y Jorge Cancio, de Suiza, tambi3n, yo creo que ser3a importante que estos temas sean debatidos con la junta directiva. Quiz3 lo que tiene que ver con la protecci3n de los nombres geogr3ficos, lo que tiene que ver con .AMAZON, lo que tiene que ver con los c3digos de dos caracteres. No s3 cu3l puede ser el paraguas bajo el cual pongamos todos estos temas. Podemos elegirlo.

Podemos elegir si queremos hablar dentro del marco de la evoluci3n del modelo de m3ltiples partes interesadas de la ICANN o si lo queremos debatir a la luz de nuestro grupo de interacci3n con la junta directiva o si lo queremos debatir dentro de las recomendaciones del ATRT3. No importa la forma en la que lo debatamos con la junta directiva. No debatimos nosotros sobre la forma pero s3 que debatamos los temas con la junta directiva. Esto tambi3n se relaciona con el asesoramiento del GAC, que se dio por consenso respecto de que la junta directiva no tome determinados pasos que le convienen para despu3s repetir estos asesoramientos en el futuro.

Creo que tenemos que ser francos en nuestro debate con la junta directiva, c3mo queremos hacer este proceso para que estas cosas no vuelvan a suceder. Por ejemplo, se habl3 de pasos mensurables pero no se especificaron anteriormente. Es importante que exista un debate abierto con la junta directiva sobre cu3l es el marco necesario para generar un mecanismo y que este tipo de situaciones en las que el asesoramiento del GAC no fue considerado no se repita en el futuro. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, India. Nos quedan seis minutos y esto es lo que yo les voy a proponer. R3pidamente le vamos a plantear a la junta directiva la presentaci3n del GAC sobre el modelo de m3ltiples

partes interesadas. R3pidamente tambi3n vamos a ir al tema de generaci3n de capacidades porque esto no genera controversia, como mencion3 Pua.

El tema de OIG sigue avanzando. Hemos recibido una respuesta de la junta directiva a la pregunta que nosotros le hicimos previamente. Quiz3 tampoco sea demasiado controvertido pero podemos marcarlo ante la junta directiva y despu3s seguir el debate con el presidente del consejo de la GNSO. Le podemos dejar m3s tiempo entonces a los debates de fondo de .AMAZON, GDPR y EPDP. Lo que yo me pregunto es sobre los c3digos de dos caracteres, ¿es m3s informaci3n o es una pregunta lo que tenemos? Ahora tenemos el texto del comunicado. ¿Le vamos a formular alguna pregunta espec3fica a la junta directiva o solamente le vamos a llamar la atenci3n sobre este tema? Ir3n, por favor.

IR3N:

Si usted y mis distinguidos colegas piensan por qu3 no nos basamos en los temas de protecci3n de datos, registraci3n de dominios, GDPR y EPDP, porque me parece que esto es lo m3s importante, es lo m3s vulnerable. Ayer escuchamos a la junta directiva sobre el EPDP, que ellos quer3an tener algunos procedimientos basados en hip3tesis pero me parece que el tema del EPDP es algo que es muy urgente y es muy importante.

Nos tiene que quedar muy en claro. Necesitamos que la junta sea clara para ver si la ICANN va a ser un controlador centralizado o no, la idea, c3mo nos tenemos que concentrar en eso para ver qu3 es lo que est3 sucediendo, etc.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Quiero repetir la pregunta sobre el c3digo de dos caracteres. ¿Le vamos a formular alguna pregunta a la junta directiva o solamente se lo vamos a marcar con los temas que hemos presentado?

BRASIL:

Thiago, representante de Brasil. Gracias, se1ora Presidenta. Si yo recuerdo bien, lo que nosotros acordamos en la sesi3n de dos caracteres es lo siguiente. Llegamos a un acuerdo sobre el texto que le 3bamos a incluir en el comunicado como seguimiento del asesoramiento. Como este texto ya fue acordado y en el segundo p3rrafo se habla de algunos pasos que podr3an darse para evitar que lo que sucedi3 en el pasado vuelva a suceder en el futuro, el texto ya fue acordado, el inicial. Vamos a compartir con la junta directiva la conclusi3n del GAC sobre este tema y nada m3s que eso. Yo recuerdo que en la sesi3n se acord3 esto. Querr3a decir que para nosotros esto nos resulta satisfactorio.

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. Por favor, d3iganme si a ustedes les parece bien o no, o si quieren cambiarlo. Mi propuesta es el modelo de m3ltiples partes interesadas, los dos caracteres, generaci3n de capacidades, protecci3n de OIG, y despu3s d3iganme si primero el GDPR o .AMAZON. En general, lo que hacemos usualmente es que voy a leer lo que hemos acordado como declaraci3n o pregunta y despu3s voy a invitar uno o dos comentarios de la sala, nada m3s. Les pido que por favor sean breves. Kavouss, ¿usted no est3 de acuerdo?

IR3N: S3. Estoy de acuerdo pero lo que dir3a es que no tenemos que ver qui3n es primero o segundo, si el GDPR o el .AMAZON. Los dos son importantes. Creo que tenemos que darle tiempo y no dedicarle mucho tiempo a un tema y no a otro. Creo que depende de su habilidad, de su competencia para manejar.

MANAL ISMAIL: S3, perfecto. Tomo nota. Voy a tratar de ir lo m3s r3pidamente posible en los temas que no son controvertidos y que acaban de ser identificados para dejarles m3s tiempo a aquellos temas que ameritan un debate. Olga, por favor.

OLGA CAVALLI: Quiz3 podemos hacer una diferencia entre estos dos temas, uno que sea m3s informativo, que nos digan algo, que nos den informaci3n y quiz3 hay otro que requiere m3s informaci3n.

MANAL ISMAIL: Excelente. ¿Alg3n comentario final, final? Tenemos que dejar la sala. Ahora tenemos una sesi3n intercomunitaria que tiene que ver con DOH. Ahora hay una pausa para el caf3 de 15 minutos. India.

INDIA: [inaudible], del gobierno de la India. Creo que ser3a 3til hablar con la junta directiva cuando hablemos de los c3digos de pa3s dos caracteres, comunicarles el texto acordado y quiz3 tambi3n ser3a 3til indicar a la luz de lo que hemos debatido y las dudas que se han planteado y lo que yo se3al3 como discrepancias en la herramienta de notificaci3n. Se3alar que durante las deliberaciones con la ICANN surgieron algunas inconsistencias y cosas no adecuadas dentro de la herramienta de notificaci3n, para darles informaci3n, para que ellos hablen a las autoridades y que analicen espec3ficamente lo que tiene que ver con el desarrollo de la herramienta, mejorar la herramienta y tomar en cuenta lo que ya se se3al3 en la sesi3n correspondiente.

MANAL ISMAIL: Gracias, India. Canad3, por favor. Luisa.

CANAD3: Esto es para informaci3n. El grupo especial de la ICANN se va a reunir a las 15:15 en la sala Diamant, para aquellos que quieran participar en este grupo especial del GAC. La reuni3n va a durar aproximadamente una hora.

MANAL ISMAIL: Gracias, Luisa. Espero que esto haya cubierto todo. Les pido que por favor se lleven todo porque la siguiente sesi3n es para toda la comunidad. Si est3n utilizando m3s de una silla, tambi3n les pido que consideren liberar algunas sillas para el resto de los miembros de la comunidad. Mañana nos reunimos nuevamente para sesionar el GAC a las 8:30 de la mañana, para nombres geogr3ficos. Olga.

OLGA CAVALLI: Quienes est3n interesados en la evoluci3n del 3rea de trabajo 5, nombres geogr3ficos, tenemos media hora mañana para que yo les pueda dar un informe actualizado.

[FIN DE LA TRANSCRIPCI3N]